

Form: ECD / 3

إستمارة رقم 3/

طلب استيراد/إذن إفراج مصدر أشعة مؤينة
Application for Import/Release of Ionizing Radiation Source

Name of Organization		اسم الجهة طالبة الترخيص
Address		العنوان
CR Number		رقم السجل
Environmental License No		رقم الترخيص البيئي
P.O.Box		ص.ب
Telephone		الهاتف
Fax.		الفاكس
E-mail		البريد الإلكتروني
Responsible person		الشخص المسئول
Mobile phone		الهاتف المتحرك
E-mail		البريد الإلكتروني
Name of the entrance port		اسم منفذ الدخول

معلومات عن المصدر المشع والأجهزة المرافقة ¹ Information of radiation sources and incorporated Equipment ¹	رمز النظام المنسق H. S. Code	العدد Quantity	وصف البضاعة Description of goods

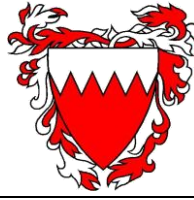
Name of organization		اسم الجهة المستخدمة ¹
Address		العنوان
CR Number		رقم السجل التجاري
Environmental License No		رقم الترخيص البيئي
P.O.Box		ص.ب
Telephone		الهاتف
Fax.		الفاكس
E-mail		البريد الإلكتروني
Package conformity certification No. for package (type B)		رقم شهادة الطرد في حال الطرد (من نوع B)

الوثائق المطلوبة: شهادة منشأ (Original certificate)، الفاتورة (Invoice)، شهادة فحص التسرب الإشعاعي (Leak Test certificate)، شهادة المصدر المشع (Source certificate)، بوليصة الشحن (Manifest)

It is not allowed to transfer the radiation sources to an unlicensed organization. If the radiation sources will be transferred to licensed organization, the Directorate of Environmental Control shall be notified within 24 hours from the date of transferring.

¹ لا يجوز تسليم المصادر المشعة إلى أي جهة غير مرخصة، ويجب إبلاغ إدارة الرقابة البيئية في حال تسليم هذه المصادر المشعة إلى جهات مرخصة خلال 24 ساعة من تاريخ التسليم.

(1)



Form: ECD / 3

إستمارة رقم 3/

المعلومات المطلوبة لادخال مصادر الأشعة والأجهزة المرافقة إلى المملكة
Required information for the Importation of Radiation sources and incorporated
Equipment to the kingdom

1) Radioactive material

(1) المواد المشعة

Please repeat this paragraph for each Radionuclide if needed

يرجى تكرار هذه الفقرة لكل نظير مشع إن لزم الأمر

Radionuclide		النظير المشع
Initial activity(Bq)		النشاط الأولي (بيكريل)
Initial Date		التاريخ الأولي
Manufacturer Co.		الشركة المصنعة
Country of manufacturer		بلد الصنع
Supplier		الشركة الموردة
Country of supplier		بلد المورد

For sealed sources

في حال المصادر المغلقة

Model No.		الموديل
Serial No.		الرقم التسلسلي
Holder serial No.		الرقم التسلسلي للحامل

For unsealed sources

في حال المصادر المفتوحة

Physical form		الشكل الفيزيائي
Chemical form		الشكل الكيميائي

2) Equipment incorporated

(2) الأجهزة المرافقة

Name and model No		الاسم والموديل
Manufacturer		الشركة المصنعة
Country of manufacturer		بلد الصنع
Supplier		الشركة الموردة
Country of supplier		بلد المورد

3) Transportation of radioactive material

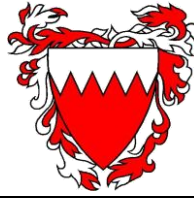
(3) نقل المصادر المشعة

Package type		نوع الطرد
Transport Index number		رقم دليل النقل
Package category		فئة الطرد

Name		الاسم
Title		الصفة الرسمية
Date		التاريخ
Signature & Stamp		التوقيع والختم

¹Please repeat this paragraph for each radiation source if needed

¹يرجى تكرار هذه الفقرة لكل مصدر مشع إن لزم الأمر



Form: ECD / 3

إستمارة رقم 3/

**Instructions for obtaining of license for Import of
Radiation Sources**

تعليمات الحصول على ترخيص استيراد مصادر أشعة إلى المملكة

Legislation:

Based on Environment Law No. (21), 1996, authorizing the Public Commission for the Protection of Marine Resources, Environment and Wildlife / Environmental Control Directorate Regulating and Controlling of the use of ionizing radiation Sources and Protection against their hazards

المرجعية القانونية:

بناءً على قانون البيئة رقم (21) لعام 1996، الذي أناط بالهيئة العامة لحماية الموارد البحرية والبيئة والحياة الفطرية تنظيم ورقابة التعامل مع المصادر المشعة والوقاية من أخطارها.

1. The Environmental Control Directorate issue licenses for all practices dealing with ionizing radiation sources subject to regulatory and control requirements
2. The Environmental Control Directorate carries out the necessary inspection to assess the status of radiation protection, safety and compliance with regulatory requirements. Each person authorized to engage in a practice involving a radiation source shall make available to the Directorate, information and records regarding radiation protection and safety associated with source use and storage.
3. The Environmental Control Directorate may revoke or suspend a license issued by the Directorate, upon finding:
 - 1) A threat to health and safety of licensee, staff, other persons or the environment, due to exposure of ionizing radiation.
 - 2) Non-compliance with radiation protection regulatory requirements.
 - 3) The Environmental Control Directorate may impose additional requirements on conditions of a license granted by the Directorate, as it deems appropriate or necessary to protect health or minimize the radiation hazards.

1. تصدر إدارة الرقابة البيئية التراخيص لجميع أشكال الممارسات المتعلقة بالتعامل مع مصادر الأشعة المؤينة التي تخضع لمتطلبات الرقابة.

2. تقوم إدارة الرقابة البيئية بإجراء عمليات التفتيش اللازمة للتأكد من استيفاء المتطلبات الوقائية المطلوبة، ويجب على كل شخص يرخص له بممارسة تنطوي على التعامل مع مصدر مشع أن يوفر للإدارة المعلومات والسجلات التي تتصل بالوقاية والأمان وخاصة فيما يتعلق بخزن المصدر المشع واستخدامه.

3. يجوز لإدارة الرقابة البيئية أن تلغي أو توقف العمل بأية رخصة صدرت عنها في الحالات التالية:

(1) إذا تبين وجود أو احتمال وجود خطر على المرخص له أو العاملين لديه أو الغير أو البيئة نتيجة التعرض لإشعاعات مؤينة.

(2) إذا خالف المرخص له أحد متطلبات الوقاية الإشعاعية.

(3) يجوز لإدارة الرقابة البيئية أن تفرض متطلبات أخرى في أية رخصة تمنحها على النحو الذي تراه ملائماً أو ضرورياً لحماية الصحة أو لتقليل التعرض لمخاطر إشعاعية إلى الحد الأدنى.

Instructions to fill the Application

- The application shall be filled correctly with complete information. Submission of incomplete information will result in license delays.
- Additional sheets may be appended and used to repeat any paragraph, when appropriate if there is more than one device or source.

تعليمات ملء الاستمارة

- يجب ملء الاستمارة بشكل صحيح وكامل، إن وجود نقص أو خطأ في بعض المعلومات قد يؤدي إلى تأخير في إصدار الرخصة.
- يمكن ذكر المعلومات على أوراق إضافية عند الاقتضاء أو عند الحاجة إلى تكرار بعض الفقرات إذا كان هناك أكثر من جهاز أو مصدر مشع.

Organization: Company or branch of company, hospital or department in the hospital or clinic.

الجهة طالبة الرخصة: قد تكون شركة أو فرع من شركة أو مستشفى أو قسم في مستشفى أو عيادة طبية.

Responsible person: The responsible representative of organization.

الشخص المسؤول: هو الشخص الطبيعي الممثل للجهة طالبة الرخصة.

Radiation sources: Anything that may cause radiation exposure, such as by emitting ionizing radiation or releasing radioactive substances or material. These include all X-ray devices, sealed or unsealed radioactive material.

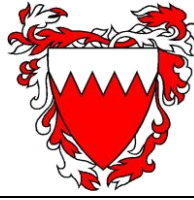
مصادر الأشعة: وتعني كل ما يؤدي إلى تعرض إشعاعي عن طريق إصدار أشعة مؤينة أو إطلاق مواد مشعة. تشمل مصادر الأشعة كافة أجهزة الأشعة السينية والمواد المشعة المغلقة والمفتوحة.

1 - يجب ذكر المواصفات الفنية للجهاز.

2- بالنسبة للمواد المشعة: يجب ذكر النظير المشع، والنشاط الإشعاعي والتاريخ والشكل الفيزيائي (سائل، صلب، غاز) والشكل الكيميائي. رمز النظام المنسق: هو الرمز الرقمي للسلع في جدول التعرّف الجمركية.

H. S code (Harmonized system code): Harmonized system commodity code in table of custom.

(3)



تعهد Undertaking

- I hereby certify that all information provided on this application is, to the best of my knowledge and belief, correct and true, with my full personal liability.
- **I undertake that:**
 - I will immediately notify the Directorate about any change in this information.
 - I will abide by all the radiation protection regulations issued by the General Directorate for the Protection of Environment and Wildlife / Environment Control Directorate during handling any type of radiation sources.

I will not transfer the licensed radiation sources to unlicensed person. I will assure that the receiving person has a valid license, and I will notify the Environmental Control Directorate with names and address of the persons to whom the radiation sources were transferred within 24hours.

- أنا الموقع أدناه، أصرح بأن كافة المعلومات الواردة في طلب الاستيراد صحيحة ودقيقة ومطابقة للواقع، وذلك على مسؤوليتي الشخصية.
- وأتعهد
 - بأن أبلغكم مباشرة عن أي تغيير في هذه المعلومات.
 - وبالالتزام بكافة قواعد الوقاية الإشعاعية الصادرة عن الهيئة العامة لحماية الموارد البحرية والبيئة والحياة الفطرية - إدارة الرقابة البيئية خلال التعامل مع أي من مصادر الأشعة المؤينة.
 - وبعدم تسليم المصادر الإشعاعية المرخصة لي إلا لجهات مرخصة باستلام هذه المصادر وأن أتأكد من وجود رخصة سارية المفعول، وأنتعهد بإعلام إدارة الرقابة البيئية بأسماء وعناوين الجهات التي يتم تسليم مصادر أشعة لها خلال 24 ساعة.

Name		الاسم
Title		الصفة الرسمية
Date		التاريخ
Signature & Stamp		التوقيع والختم

For Official Use		للاستخدام الرسمي
Approved by	Sr.Env Inspector: Ali Matrook	اعتمدت من: المفتش البيئي الأول: علي متروك
Date		التاريخ
Signature		التوقيع
Final Approved by	Sr.Env Specialist :	اعتماد نهائي: الأخصائي البيئي الأول:
Signature & Stamp		التوقيع والختم